

EVALUACIÓN EXTERNA – INFORME BREVE

Evaluador principal: Annette Schmidt
Evaluador técnico: Dr. rer. nat. Luciana Scarioni

Apoyo a procedimientos de evaluación de conformidad y técnicas de ensayo y medición para la declaración de la eficiencia energética de productos electrodomésticos

País | Región: MECOSUR

Número del proyecto: 2015.258.2-95301
Duración del proyecto: 09/2015 – 08/2019

Entidad política ejecutiva: Grupo Mercado Común (GMC) del MERCOSUR
Organización de implementación: Argentina: INTI, IRAM, OAA
Brasil: INMETRO
Paraguay: INTN, ONA
Uruguay: LATU, UNIT, UTE, OUA
Venezuela: SENCAMER

PTB | Grupo de trabajo: 9.33
PTB | Coordinador de proyecto: Reinhard Schiel y Lukas Kleiner

Fecha: 05.06.2019

El presente informe resulta de una evaluación independiente. Los contenidos reflejan la opinión del evaluador, y no necesariamente la del PTB.

LISTA DE ABREVIATURAS

ABILUX	Associação Brasileira da Indústria de Iluminação
ABNT	Associação Brasileira de Normas Técnicas
BAM	Instituto Federal de Investigación y Pruebas de Materiales (Alemania), Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung
BIPM	Bureau International des Poids et Mesures
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (Alemania)
CAD	Comité de Asistencia para el Desarrollo de la OCDE
CEPEL	Centro de Pesquisas de Energia Elétrica (Brasil)
CMC	Capacidades de medición y calibración
DAkkS	Organismo Alemán de Acreditación, Deutsche Akkreditierungsstelle
DIN	Instituto Alemán de Normas, Deutsches Institut für Normung
DKE	Comisión Alemana de Ingeniería Eléctrica, Electrónica Tecnología de la Información, Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik
EE	Eficiencia Energética
GMC	Grupo Mercado Común del MERCOSUR
IADEV	Laboratorio de Ensayos
IC	Infraestructura de la Calidad
iKZE	Asesora a corto plazo
INM	Institutos Nacionales de Metrología
INMETRO	Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial (Brasil)
INTI	Instituto Nacional de Tecnología Industrial (Argentina)

INTN	Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (Paraguay)
IRAM	Instituto Argentino de Normalización y Certificación
LABELO	Laboratórios Especializados em Eletroeletrônica
LAMYEN	Laboratorio de Mediciones y Ensayos (Argentina)
LATU	Laboratorio Tecnológico del Uruguay
LSQA	LATU + Quality Austria
MIC	Ministerio de Industria y Comercio (Paraguay)
MIEM	Ministerio de Industria, Energía y Minería (Uruguay)
MPyTo	Ministerio de Producción y Trabajo (Argentina)
OAA	Organismo Argentino de Acreditación
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económico
ODS	Objetivos de Desarrollo Sostenible
ONA	Organismo Nacional de Acreditación (en general y en Paraguay)
OUA	Organismo Uruguayo de Acreditación
PTB	Physikalisch-Technische Bundesanstalt (Alemania)
SEDECO	Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (Paraguay)
SENCAMER	Servicio Autónomo Nacional de Normalización, Calidad, Metrología y Reglamentos Técnicos (Venezuela)
SGT 3	Subgrupo de Trabajo N°3 del MERCOSUR
UNIT	Instituto Uruguayo de Normas Técnicas
URSEA	Unidad Reguladora de Servicios de Energía y Agua (Uruguay)

UTE	Administración Nacional de Usinas y Transmisiones Eléctricas (Uruguay)
VDE	Asociación de Ingeniería Eléctrica, Electrónica, Tecnología de la Información (Alemania), Verband der Elektrotechnik, Elektronik, Informationstechnik

1. Descripción breve

El objeto de esta evaluación final es el proyecto denominado “Apoyo a procedimientos de evaluación de conformidad y técnicas de ensayo y medición para la declaración de la eficiencia energética de productos electrodomésticos” que se ejecuta en el MERCOSUR. Para llevar a cabo este proyecto el Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) fue encargado por parte del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) para su implementación.

El objetivo del proyecto se formuló de la siguiente manera:

“Las instituciones de la Infraestructura de la Calidad para la evaluación de la eficiencia energética de los electrodomésticos en los países del MERCOSUR han evolucionado”.

La duración del proyecto es de cuatro años (09/2015 hasta 08/2019). Se tiene previsto un siguiente proyecto que actualmente está en preparación. El proyecto es un módulo independiente que no forma parte de un programa. El monto invertido por la parte alemana es de 1.200.000 EUR, las contrapartes aportan con la facilitación de sus expertos/ expertas más las instalaciones técnicas.

La contraparte política del proyecto es el Grupo Mercado Común (GMC) del MERCOSUR. El GMC es la comisión económica del MERCOSUR que es a su vez subordinado al Consejo Mercado Común. El GMC es, entre otros, responsable para el Subgrupo de Trabajo N°3 (SGT 3), donde se discuten los temas de la regulación técnica y la evaluación de la conformidad, incluyendo la metrología.

Las instituciones de ejecución son en Argentina: Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), Instituto Argentino de Normalización y Certificación (IRAM), Organismo Argentino de Acreditación (OAA); en Brasil: Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial (INMETRO); en Uruguay: Laboratorio Tecnológico del Uruguay (LATU), Instituto Uruguayo de Normas Técnicas (UNIT), Administración Nacional de Usinas y Transmisiones Eléctricas (UTE), Organismo Uruguayo de Acreditación (OUA); en Paraguay: Instituto Nacional de la Tecnología, Normalización y Metrología (INTN), Organismo Nacional de Acreditación (ONA); en Venezuela (suspendido desde Agosto 2017): Servicio Autónomo Nacional de Normalización, Calidad, Metrología y Reglamentos Técnicos (SENCAMER).

La evaluación abarca el período comprendido entre 09/2015 y 02/2019 y se realizó en Brasil y Uruguay en 02/2019. Durante esta visita se aprovechó para entrevistar representantes de los cuatro países del MERCOSUR, con entrevistas presenciales o vía Skype.

Las condiciones marco de desarrollo del proyecto se pueden describir como: En los cuatro países se fueron introduciendo paulatinamente las etiquetas de eficiencia energética de los electrodomésticos. En este campo existe un gran potencial de ahorro de energía para los hogares, pero solamente si las informaciones sobre la eficiencia energética en las cuales se basan las decisiones de compra de los consumidores se miden y ensayan “correctamente”. Los datos de base para una confiabilidad se apoyan en los resultados de mediciones y ensayos, realizados por laboratorios de ensayo y de calibración. En consecuencia, es posible establecer mediante regulaciones técnicas, los valores pretendidos de consumo energético de los equipos y su seguimiento eficaz puede apoyarse en la evaluación de la conformidad a

cargo de organismos independientes, como laboratorios de ensayos y organismos de certificación con demostrada competencia técnica. Por lo tanto el objetivo de la propuesta del PTB fue fortalecer las instituciones de la Infraestructura de la Calidad (IC) para que puedan realizar estas tareas aún mejor. Se formularon tres outputs para lograr este objetivo: (i) La coordinación y la interconexión entre las instituciones técnicas está mejorada. (ii) La competencia de los laboratorios de ensayo y de calibración para los parámetros relevantes de los productos seleccionados está demostrada y (iii) La competencia de la evaluación de la conformidad de artefactos electrodomésticos está fortalecida.

2. Evaluación resumida

2.1 Estado del proceso de cambio

Relevancia

El proyecto tiene una alta relevancia para el grupo meta, que son tanto los consumidores de la región como los clientes de los servicios de la IC, especialmente empresas de fabricación y venta de equipos eficientes energéticamente. Las instituciones ejecutoras muestran gran interés en las ofertas del proyecto como el fortalecimiento de sus capacidades a través de capacitaciones, comparaciones interlaboratorios, foros, asistencias técnicas, etc. La contraparte política dejó dudas que este tema sea de gran relevancia. En el año 2009 se formuló “Directrices Generales de Eficiencia Energética en el ámbito del MERCOSUR” un documento de dos páginas con solamente vagas declaraciones de intenciones. El objetivo del proyecto definitivamente coincide con los objetivos y directrices del BMZ para el cual “El sector energético es una de las prioridades de la cooperación alemana para el desarrollo”. El proyecto también sigue siendo relevante porque sus actividades han – por ejemplo en Paraguay – sentado las bases para un primer reglamento técnico para lámparas incandescentes y fluorescentes que se aprobó en agosto de 2018.

Nota: 2

Efectividad

La calidad y la exigencia de la matriz de resultados con respecto a los outputs dos y tres es alta respectivamente apropiada, dado que hay una vinculación fuerte con el objetivo y contribuyen de manera directa a los indicadores dos y tres del outcome del proyecto. Además se tiene una relación directa de estos outputs con sus indicadores que hacen factible su cumplimiento. No siendo eso el caso para el output uno y el indicador uno del outcome, en ambos falta precisión. Además el tema de la armonización – fuerte en el output uno - no figura en el objetivo del proyecto. Con respecto a la realización de los objetivos medido por el grado de cumplimiento de los indicadores el resultado es 40%, 100% y 88%. Aunque para el primer indicador el resultado no ha sido tan satisfactorio debe confirmarse que se han logrado avances considerables de las instituciones de la IC de los países del MERCOSUR, en el tema de evaluación de la eficiencia energética de los electrodomésticos.

Nota: 2

Impacto

Se formularon cuatro objetivos del desarrollo al nivel alto, que son (i) “El manejo eficiente de la energía incluye potenciales de ahorro de energía”. El proyecto sin duda sentó las bases a través del apoyo de los organismos de evaluación de la conformidad en temas de ahorro de energía, aunque la cadena de resultados es larga. (ii) “Las contrapartes ejecutoras a nivel nacional y regional tienen un rol estratégico en relación con la implementación de las políticas energéticas”. Esta exigencia es muy ambiciosa y por lo tanto no se ha dado en los países del MERCOSUR; (iii) “La creciente confianza en la capacidad de implementación de la política energética produce una consolidación de las estructuras existentes en el sector energético”. El proyecto sentó las condiciones para que las instituciones estén habilitadas para apoyar técnicamente en la implementación de las políticas energéticas. Si se da la coincidencia con la voluntad política, se puede realmente ahorrar energía. (iv) “Apoyar la armonización de reglamentos técnicos a nivel del MERCOSUR”. La creciente confianza en la capacidad de implementación de la política energética produce una consolidación de las estructuras existentes en el sector energético. Con respecto a temas como ser un modelo ejemplar, formar la estructura y/o la amplitud, el impacto del proyecto es limitado.

Nota: 2

Eficiencia

La adecuación a la aplicación de recursos está dado. La mayor parte de los fondos se gastaron en viajes de los participantes. Este gasto parece correcto para un proyecto de este tipo, donde por un lado la capacitación y por otro lado el intercambio y la mejora de la interconexión entre las instituciones técnicas están en el foco. Además existe una relación adecuada entre los gastos per output y su relevancia para el proyecto. La coordinación con otros proyectos ha sido ejemplar, se organizó una comparación interlaboratorios con otro proyecto lo que redujo significativamente los costos. Contestar la pregunta de la adecuación al periodo de tiempo resulta un reto, porque el proyecto maneja un plan operativo que más adelante fue reemplazado por una lista de actividades y un sistema de monitoreo que no estaban sincronizados por completo, que hace difícil de interpretar el avance del proyecto.

Nota: 2

Sostenibilidad

Hay varios factores que indican que los impactos positivos del proyecto continuarán más allá de su finalización. Por un lado, esto se aplica a las capacitaciones de las instituciones de ejecución donde se ha formado a personal técnico que tiene tiempo trabajando en las instituciones lo que hace más probable su permanencia en la institución, y por lo tanto, se puede suponer que se conservarán los conocimientos en estas instituciones. Por otro lado las personas entrevistadas, manifestaron que comparten el conocimiento técnico adquirido en las capacitaciones con los colegas. Los interlocutores confirmaron que se beneficiaron mucho de los cursos ofrecidos, que podían aplicar lo que habían aprendido casi a diario y que la calidad de su trabajo había mejorado sustancialmente. Otro aspecto que contribuye a la consolidación de lo que se ha logrado es el hecho de que no se ha creado una estructura de gestión de proyecto propia, sino que se ha utilizado la estructura existente del SGT 3. Como el SGT 3 es

parte de la estructura del MERCOSUR se mantendrá después de la finalización del proyecto.

Pero también hay que añadir restrictivamente que la falta de voluntad política para la armonización de los reglamentos técnicos de eficiencia energética y la falta de recursos económicos de las instituciones pone en riesgo estos procesos de cooperación de las mismas.

Nota: 2

2.2 Factores de éxito para resultados observados y procesos de cambio

Estrategia

La estrategia del proyecto se desarrolló al inicio del proyecto en un taller con más de 40 participantes, en el cual todos los participantes pudieran expresar sus necesidades sobre el proyecto, en relación a la elaboración de normas técnicas para electrodomésticos. Se pusieron de acuerdo en la selección de cinco tipos de electrodomésticos, basado en los potenciales y desafíos existentes en los cinco países. El término planificación democrática se ha utilizado varias veces en las entrevistas, y las contrapartes siempre han sido informadas sobre los costos, lo que aprecian mucho, porque se sienten contrapartes de igual a igual. Las actividades realizadas se basaron en las capacidades y los desafíos de las contrapartes y como ellas también participaron en el desarrollo de estas actividades, tenían conocimiento de objetivo y los resultados esperados.

Nota: 90%

Cooperación

Por lo general se encuentran involucrados los actores adecuados dentro de la ejecución del proyecto para lograr los objetivos, pero con una pequeña observación. Las evaluadoras constatan que los actores políticos, los cuales en algunos países no están sensibilizados a la armonización, desempeñaron un papel subordinado en el proyecto. Si la estrategia de apoyo a la armonización se hubiera aplicado estrictamente, habría sido útil implicar más consistentemente a estas contrapartes.

La definición de los roles y responsabilidades en el proyecto es clara. Para los conflictos pequeños del proyecto se encontraron soluciones, conflictos mayores no surgieron.

Nota: 85%

Estructura de conducción

La estructura de conducción del proyecto es compleja, pero funcional. El PTB se aprovechó del ya existente instrumento de gestión del MERCOSUR – el SGT 3 – que se reúne periódicamente. Como ya se mencionó anteriormente existen tres instrumentos de planificación diferentes que se han aplicado como el plan operativo, el sistema de monitoreo y la lista de actividades, que reemplazaron el plan operativo que no están coordinados de forma coherente. Al menos para personas ajenas al proyecto, resulta difícil entender el sistema.

Nota: 82,5%

Procesos

Para lograr los procesos de cambio deseados y las optimizaciones en el sistema de las contrapartes, se deben definir los procesos claves, así como los procesos de conducción y soporte, que se plantearon en el marco del proyecto. Sin describir los procesos como tales, se identificaron los procesos existentes y definieron los procesos claves de iniciativa propia necesarios para alcanzar el objetivo del proyecto mediante la formulación de los outputs (trazabilidad en humedad relativa, aumento de la oferta de servicios de organismos de evaluación de la conformidad) y también mediante la selección de los cinco electrodomésticos.

Nota: 85%

Aprendizaje e innovación

Si se revisan las cuatro dimensiones de desarrollo de competencias, el proyecto fue principalmente activo en la primera dimensión, el desarrollo de las personas con cursos de formación individual. Las actividades de formación abarcan mayormente aspectos técnicos pero incluyen también la promoción de capacidades de las contrapartes para la gestión e implementación de proyectos, por ejemplo a través del monitoreo participativo.

En cuanto a la gestión del conocimiento por parte del PTB, cabe destacar que el proyecto mantiene una página web actualizada donde se encuentra toda la información y la documentación necesaria. Hacia el exterior del proyecto no se dieron actividades de gestión del conocimiento.

Nota: 80%

3. Procesos de aprendizaje y experiencias

Uno de los principales aprendizajes y al mismo tiempo un factor clave de éxito, fue la gestión de proyecto. Comúnmente, en los proyectos regionales del PTB, la implementación se hace mediante un comité de gestión, integrado por representantes de las organizaciones contrapartes. En el proyecto MERCOSUR la implementación a nivel técnico se da por un comité de gestión formado con el Subgrupo de Trabajo del MERCOSUR SGT 3 y la coordinación del proyecto por parte del PTB. Como complemento de la coordinación con el SGT 3, se nombraron personas de contacto nacionales de las instituciones técnicas de las áreas de metrología, normalización, acreditación, certificación, laboratorios y la regulación. El SGT 3 nombró como interlocutor coordinador a la institución LATU de Uruguay. Esta estructura requiere procesos de mutuo acuerdo y entendimiento, entre países con niveles de desarrollo muy diferentes en el tema de eficiencia energética.

Es una estructura novedosa que fomenta la cooperación regional entre el SGT 3 y las instituciones de la IC a nivel de los países del MERCOSUR. Apoyó muchos procesos de aprendizaje sobre todo en el tema de la cooperación regional. La inversión del PTB en el empoderamiento de las instituciones de la IC en el MERCOSUR, significa un aporte a la cooperación sur-sur y la integración regional.

Otro aprendizaje fue el enfoque ambicioso del proyecto, de lograr una armonización en temas de eficiencia energética de electrodomésticos a nivel del MERCOSUR. Muchos entrevistados

afirmaron que si bien hay diferentes niveles de desarrollo de la IC en los países del MERCOSUR, el tema de armonización de los reglamentos técnicos de eficiencia energética es considerado necesario, pero se hace complicado por razones políticas.

Por ser el tema de etiquetado de eficiencia energética, un tema altamente regulado que en muchos países depende de los ministerios de energía, no se vio el involucramiento de la IC. Un aprendizaje es la necesidad de desarrollar estrategias de la IC para atender la demanda de los entes reguladores de manera armonizada.

Otra experiencia es la utilización de las capacidades de la región. Las instituciones de países más desarrollados como Brasil y Argentina participan en muchos casos como mentores dando capacitaciones a participantes de instituciones menos avanzadas en los temas. El proyecto fomentó el proceso de aprendizaje entre los diferentes países.

Se realizaron muchos procesos de aprendizaje tanto personales como institucionales. Los entrevistados/ entrevistadas mencionaron muchos temas específicos de avances importantes. Las capacitaciones fomentaron estos procesos de aprendizaje y ayudaron a difundir los conocimientos técnicos en las instituciones. En cada actividad se seleccionó un responsable de elaborar el informe, el cual formó parte de la documentación del proyecto, que se encuentra disponible en la página web del proyecto. Diferentes actividades del proyecto fortalecieron el intercambio de experiencias y aprendizajes entre institutos homólogos. El intercambio técnico que se realizó en Alemania para expertos/ expertas de los institutos de normalización fue bien recibido y apoyó el proceso de aprendizaje de los participantes y sus instituciones.

Otro proceso de aprendizaje del proyecto ha sido la distribución de responsabilidades y trabajos. Las contrapartes asumieron sus responsabilidades. Una parte de la responsabilidad de la gestión recae en la contraparte, que también aprende. Esto requiere de mayor madurez e involucramiento de las contrapartes y fomenta la cooperación. Es un proceso de aprendizaje, concientización y empoderamiento. Todos los entrevistados manifestaron la confianza y la transparencia de la cooperación que se tiene con el PTB.

4. Recomendaciones

(i) Recomendaciones para los socios y el equipo del proyecto

Se recomienda en primera instancia, continuar motivando, guiando y apoyando la contraparte para trabajar con un enfoque sistémico. Esto significa que no solamente los socios clásicos de la IC, como la normalización, la regulación, la metrología, la acreditación y los organismos de evaluación de la conformidad, deben participar en las actividades del proyecto, sino también los fabricantes, los importadores, y los organismos y/o asociaciones de protección al consumidor, etc. El objetivo es lograr una sensibilización a todos los sectores implicados en el tema de eficiencia energética y una estrecha relación hacia la IC.

Una posibilidad para lograr este intercambio es la realización de foros con todos los integrantes arriba mencionados, organizados por país, para tratar el tema de eficiencia energética de electrodomésticos (o del posible nuevo tema), con el objetivo de intercambiar experiencias sobre los procedimientos de evaluación de la conformidad, logrando de esta manera un trabajo más armonizado.

Se propone tomar el consejo de consumidores que existe en Alemania como ejemplo de cómo la opinión de los grupos o asociaciones de consumidores en la elaboración de los esquemas de etiquetado de eficiencia energética puede ser considerado.

Se aconseja estudiar la posibilidad de crear una comisión en el SGT 3 o en otro sub grupo de trabajo del Grupo Mercado Común, para tratar temas de la Infraestructura de la Calidad en su conjunto.

En todos los cuatro países del MERCOSUR se nota una alineación de las actividades de las instituciones de la IC y del proyecto con las políticas de eficiencia energética del país, en algunos más en otros menos. Se recomienda profundizar aún más estos esfuerzos para lograr una mayor alineación.

Se recomienda considerar en el planteamiento del nuevo proyecto la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Más que nada se trata del (i) ODS 7 “Garantizar el acceso a una energía asequible, fiable, sostenible y moderna para todas las personas”; (ii) ODS 8 “Promover el crecimiento económico sostenido, incluyente y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todas las personas; (iii) ODS 9 “Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación”; (iv) ODS 12 “Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles” y (v) ODS 13 “Adoptar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus efectos”.

Otro tema mencionado por algunos interlocutores es el de evaluación del impacto regulatorio. Se recomienda la posibilidad de desarrollar herramientas que permitan analizar en cada proceso regulatorio, la relación costo beneficio, reducir riesgos regulatorios y crear ambientes regulatorios que favorezcan la inversión y la innovación.

La visita de estudio a Alemania (VDE) ayudó a los participantes a discutir sus problemas técnicos con los expertos/ expertas y encontrar soluciones. Las conversaciones con los expertos alemanes también mostraron a los participantes qué problemas podrían seguir enfrentándose y cómo pueden resolverlos. Por lo tanto se recomienda repetir la experiencia en el siguiente proyecto.

Algunos interlocutores entrevistados, manifestaron la dificultad de armonizar los reglamentos técnicos de eficiencia energética entre los países del MERCOSUR, debido a la diferencia de los niveles de desarrollo en el tema de los países integrantes. Considerando esta situación el equipo de evaluación recomienda, para el futuro proyecto tener en cuenta una actividad de apoyo para lograr una convergencia de los índices de eficiencia energética (valores mínimos y máximos que definen una clase de EE) a nivel del MERCOSUR, como primer paso hacia una armonización de los reglamentos técnicos, sin contar con un reglamento técnico común de eficiencia energética a nivel Mercosur.

Dado que el proyecto ha contribuido con éxito al fortalecimiento de la IC relacionada con la eficiencia energética de los electrodomésticos y que éste conocimiento puede ser transferido a otros electrodomésticos, recomendamos abordar nuevos temas relacionadas con la eficiencia energética. Los siguientes temas fueron mencionados repetidamente en las reuniones con los entrevistados/ entrevistadas:

- Criterios en el MERCOSUR para materiales de construcción eficientes,

- Criterios para la construcción de edificaciones más eficientes,
- Vehículos eficientes.

El equipo de evaluación considera que en los dos primeros temas, los países integrantes del MERCOSUR plantean necesidades comunes, porque se tratan de temas que afectan a la producción de material de construcción en los cuatro países, por lo tanto la IC podría asumir un rol importante en el tema. No siendo así para el tema de vehículos eficientes.

Los criterios para la construcción de edificaciones más eficientes se podrían tal vez elaborar junto con los programas de vivienda, para que integren criterios de calidad y de eficiencia en sus licitaciones en coordinación con la IC.

(ii) Recomendaciones para el equipo del proyecto

Algunos de las personas entrevistadas expresaron el deseo de considerar en el planteamiento del nuevo proyecto una línea de acción para la difusión y la sensibilización en temas de eficiencia energética. Se recomienda discutir en qué medida el PTB puede apoyar dicha solicitud.

Como los informes de progreso para el BMZ se tienen que escribir en alemán, se recomienda de redactar los reportes de la iKZE en castellano para que todo el equipo de evaluación tenga acceso a estos documentos que explican los progresos (no ha sido necesario en este caso, porque la evaluadora técnica maneja el alemán, pero es una excepción, por supuesto).

Se recomienda siempre agregar los anexos en los mismos reportes de la iKZE y no mandarlos como un documento aparte, para que el lector/ lectora tenga todos los documentos con seguridad a la mano.

(iii) Recomendaciones para el área “Cooperación Internacional”

La iniciativa piloto de monitorear el aporte de la contraparte es un paso valioso para llegar a un entendimiento de igual a igual entre el PTB y la contraparte y por lo tanto se recomienda de seguir la experiencia y presentar los resultados a los compañeros/ compañeras de trabajo en el PTB.

En este proyecto existen tres instrumentos de planificación diferentes, el plan operativo, que más adelante fue reemplazado por una lista de actividades y el sistema de monitoreo que no están coordinados entre sí de forma coherente. Al menos para personas ajenas al proyecto resulta difícil de entender el sistema. Se recomienda para el próximo proyecto de armonizar el sistema de monitoreo al plan operativo.

Con respecto al Capacity WORKS se nota en general que en los proyectos del PTB se utilizan solamente unos pocos instrumentos del modelo de gestión, tales como el mapeo de los actores y el plan operativo, pero no hay una aplicación continua de los factores de éxito en la planificación y la ejecución. Solamente en la evaluación surge el tema, lo que es cuestionable si no se han sentado ya las bases. Para mejorar el entendimiento compartido entre la contraparte y el PTB del proyecto se recomienda aplicar por ejemplo en el workshop

de planificación del nuevo proyecto la herramienta “ámbitos de procesos (Prozesslandschaft)”. Este instrumento ayude a definir los procesos que se deben de hacer en las etapas de gestión y ejecución del proyecto.

El equipo de evaluación, el cual ha llevado a cabo varias evaluaciones para el PTB, estaría interesado en intercambiar ideas con otros evaluadores y posiblemente también en participar en actividades estratégicas del departamento 9.3, tales como p. ej. la aplicación del Capacity WORKS o en el desarrollo del sistema de monitoreo. En estas actividades se podría también discutir si realmente tiene sentido separar las recomendaciones para los socios del equipo del proyecto, ya que se hace todo un esfuerzo de llegar a un entendimiento común y una ejecución compartida entre el PTB y la contraparte.

(iv) Recomendaciones para el área “Equipo de evaluación del PTB”

Sería más fácil para el equipo de evaluación si hubiera directrices claras sobre cómo tratar la forma femenina en los informes. Para el castellano existen diferentes posibilidades, por ejemplo el/ la consultor/a alemán/a, el consultor alemán/ la consultora alemana, el consultor@ alemán, etc. Pedimos al PTB que tome una decisión al respecto.

En algunas evaluaciones, sobre todo en aquellas realizadas a proyectos regionales, resulta difícil lograr un resumen en solamente tres páginas, si se espera contestar las dimensiones de la evaluación, aunque sólo sea muy breve, y los demás temas requeridos. Sería recomendable el considerar reducir las exigencias o aumentar el número de páginas. Además se debe reconsiderar el formato predeterminado de las tablas para ganar espacio.

Para evaluar el flujo de los recursos financieros, sería útil que los evaluadores tuvieran conocimiento de los compromisos (obligo) del proyecto.

Pie de imprenta

Editado por

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
Alemania

Responsable

9.01 Procesos de Cooperación Internacional
evaluierung-9.3@ptb.de
www.evaluierung.ptb.de